

**SECTEUR : ARTS et CULTURE****Édition****Aboriginal Multi-Media Society of Alberta (AMMSA)**

M. Paul Macedo, *directeur du marketing*  
 112<sup>e</sup> Avenue, bureau 15001  
 Edmonton (Alberta)  
 T5M 2V6  
 (780) 455-2700  
 (780) 455-7639  
 market@ammsa.com  
 www.ammsa.com

**Exportation : États-Unis**

La AMMSA, propriétaire, exploite les publications suivantes ainsi qu'une station de radio : Windspeaker, la source canadienne de nouvelles autochtones nationales; Alberta Sweetgrass, le journal autochtone de l'Alberta; Saskatchewan Sage, le journal autochtone de la Saskatchewan; Raven's Eye, le journal autochtone de la Colombie-Britannique et du Yukon; et CFWE-FM Radio, station de radio située à Edmonton qui diffuse par un satellite à 65 collectivités et établissements de l'ensemble de l'Alberta et de l'Amérique du Nord. CFWE rejoint à l'heure actuelle plus de 65 000 auditeurs.

**Avataq Corporation Inc.**

M. Bruno Pilozi, *directeur*  
 6700, avenue du Parc, bureau 400  
 Montréal (Québec)  
 H2M 2H8  
 (514) 385-7992  
 (514) 384-4472  
 indigeno@total.net  
 www.avataq.qc.ca

**Entreprise prête à exporter**

Le centre de documentation d'Avataq a réuni quantité de dossiers importants sur l'histoire et la culture inuites, dont une collection de photographies historiques, une collection de plus de 500 entrevues historiques

de vive voix avec des aînés inuits qui remontent à 1959, une bibliothèque et une section archives ainsi qu'une collection de plus de 1 200 dessins originaux de l'artiste Kangirsuk Tuumasi Kudluk, qui illustrent la vie et les connaissances inuites traditionnelles. L'institut publie également un magazine culturel baptisé Tumivut (signifiant « nos traces »), qui paraît deux fois par année.

**CREE-ATIVE MEDIA (1999) Inc.**

M. Roland Bellerose, *président*  
 1902b, 11<sup>e</sup> Rue Sud-Est  
 Calgary (Alberta)  
 T2G 3G2  
 (403) 265-5361  
 (403) 234-7061  
 roland@cree-ativemedia.com

**Entreprise prête à exporter**

CREE-ATIVE MEDIA Inc. est une agence de publicité nationale. Elle publie également l'« Aboriginal Times », magazine mensuel qui sert de tribune non politique pour échanger de l'information afin d'améliorer les relations croissantes entre le secteur privé canadien et l'union économique des collectivités autochtones.

**Éditions La Griffe de l'Aigle (Les)**

M. Claude Feuiltault, *personne-ressource à l'exportation*  
 85A, boul. Bastien, bureau 100  
 Wendake (Québec)  
 G0A 4V0  
 (418) 847-0322  
 (418) 847-0322  
 lagriffe@qbc.clic.net

**Entreprise prête à exporter**

Entreprise de publication et d'édition autochtone, qui déploie des efforts pour maintenir la création autochtone.